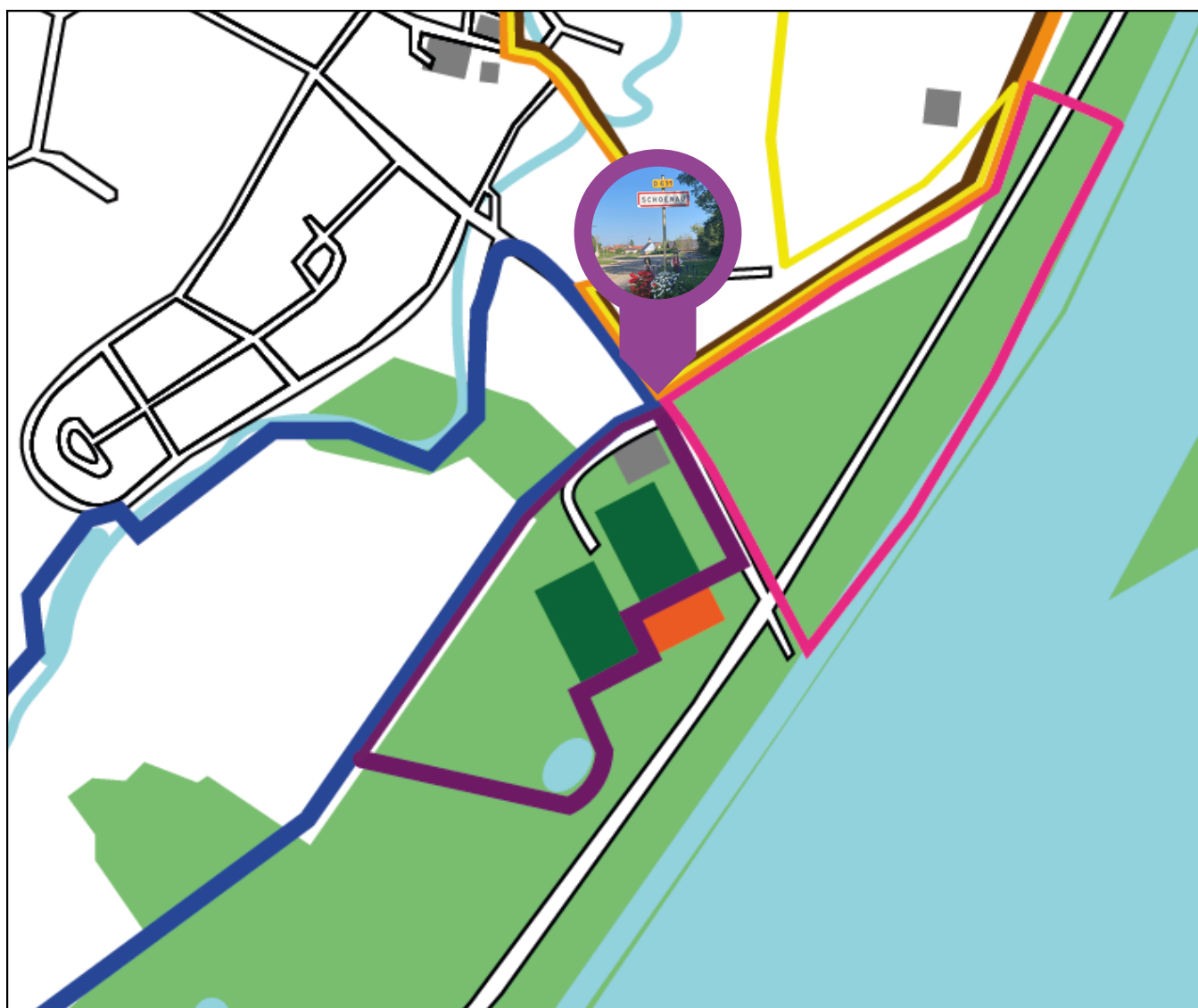




Circuit de la petite digue

dans le Kaelbergrün 1,2 km

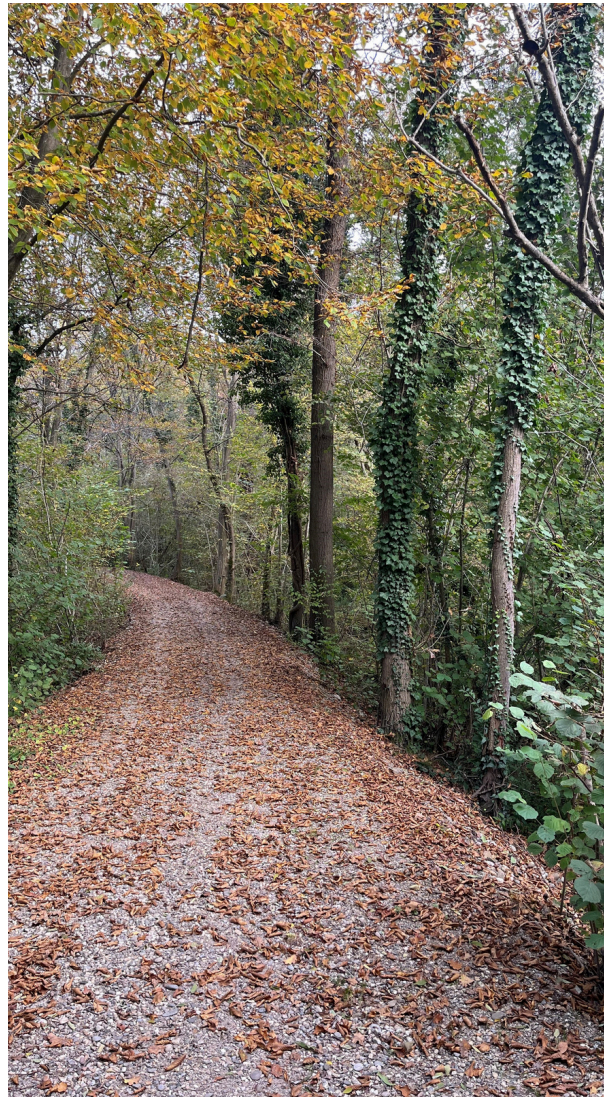
Partez à la découverte de la petite digue, si proche du village, et pourtant en quelques pas, vous voici dans la forêt rhénane, unique en Europe.



La "Petite Digue" fut la première protection du village contre les crues du Rhin. Elle rejoignait la maison du garde des digues (Dammeister Haus) au bord du "petit Rhin".

Jusqu'aux années 1960, une procession y était effectuée le 1er mai avec les fidèles du village afin de demander la protection contre les inondations provoquées par le Rhin.

Vous pouvez profiter de ce parcours de quiétude, en surplomb de la forêt et accessible à tous. Un banc vous permet d'observer confortablement la vie aquatique dans l'étang.



La Petite Digue

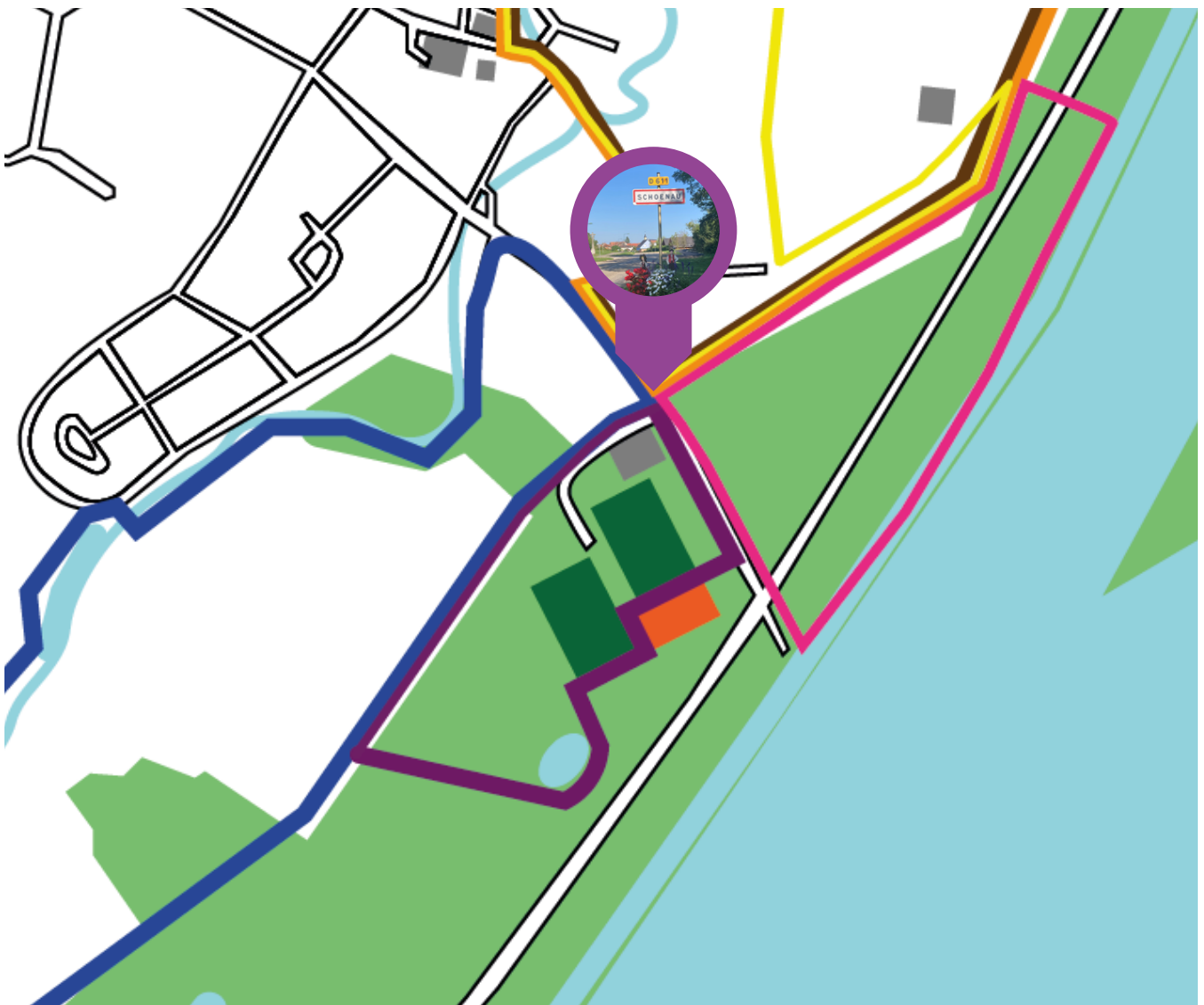




Rundweg de la petite digue

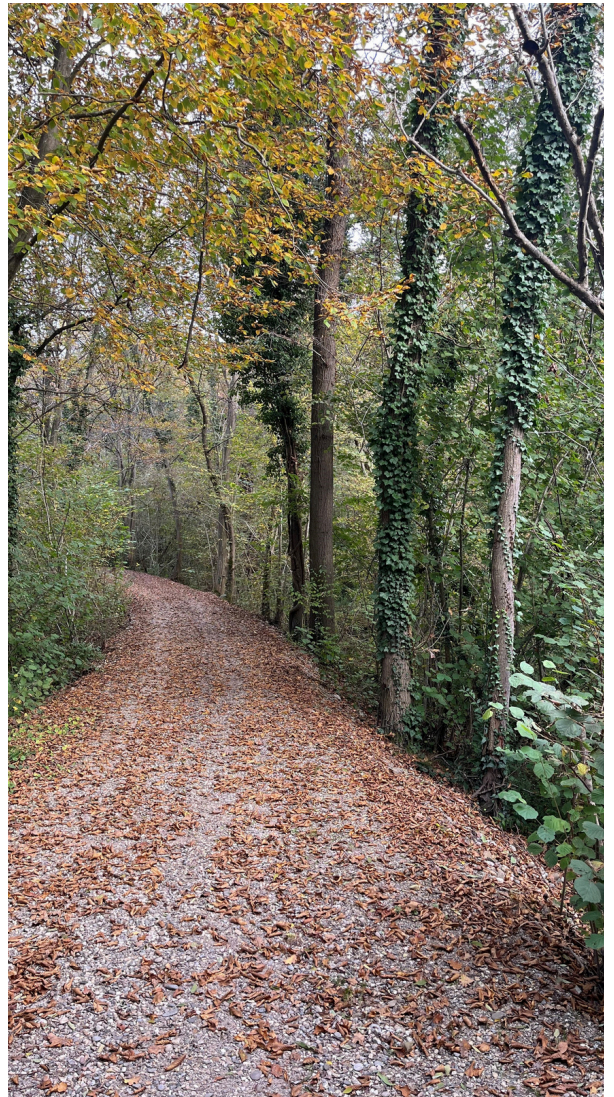
in Kaelbergrün 1,2 km

Gehen Sie auf Entdeckungsreise auf dem kleinen Deich, der so nah am Dorf liegt, und doch sind Sie nach wenigen Schritten im Rheinwald, der in Europa einzigartig ist.



Der „Kleine Deich“ war der erste Schutz des Dorfes vor Rheinhochwasser. Er verband sich mit dem Dammeisterhaus am „Kleinen Rhein“.

Bis in die 1960er Jahre wurde hier am 1. Mai eine Prozession mit den Gläubigen des Dorfes durchgeführt, um Schutz vor den durch den Rhein verursachten Überschwemmungen zu erbitten. Sie können diesen ruhigen Weg, der über dem Wald liegt und für alle zugänglich ist, genießen. Auf einer Bank können Sie bequem das Wasserleben im Teich beobachten.



« La Petite Digue »

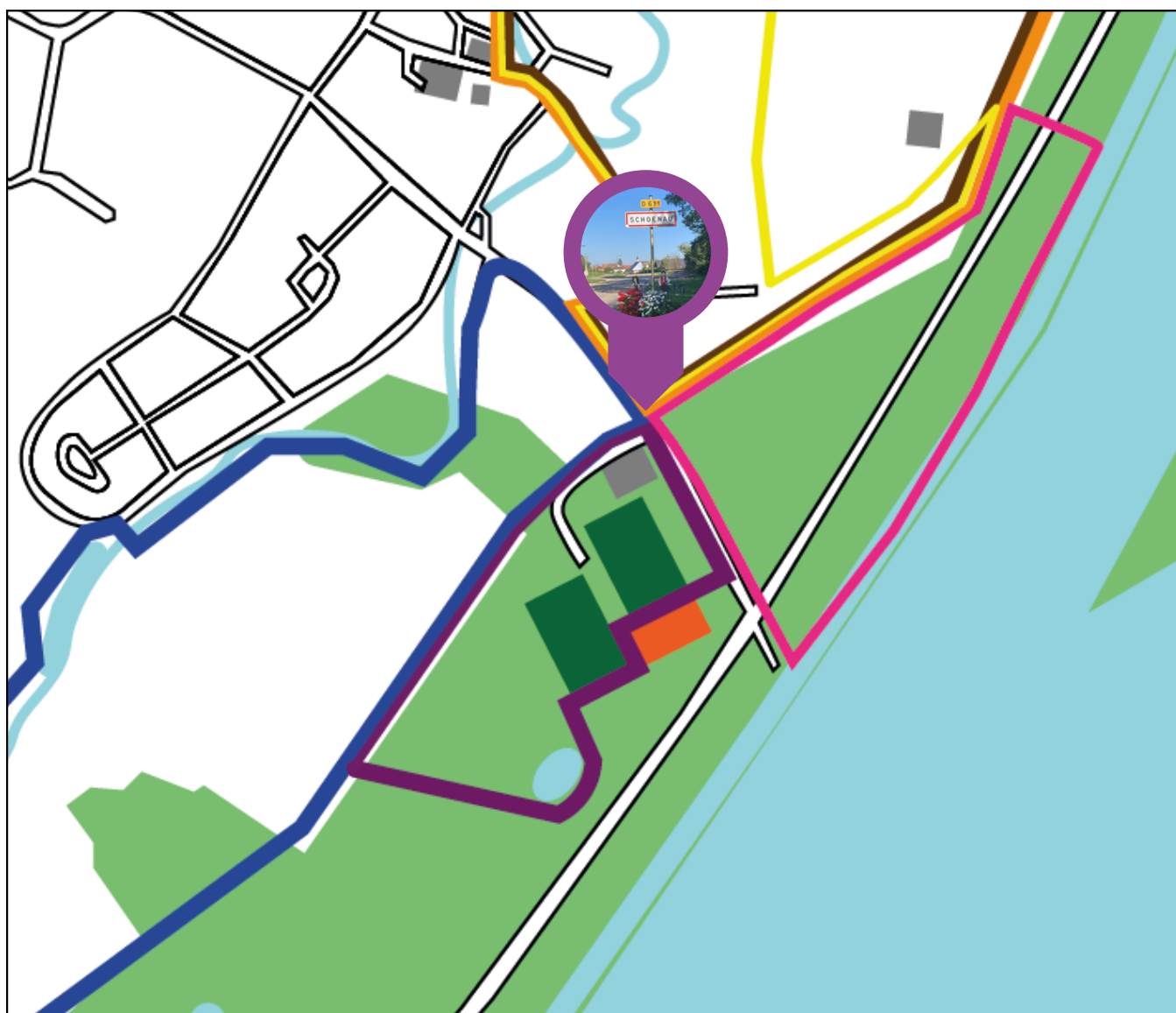




Small dike circuit

in Kaelbergrün 1.2 km

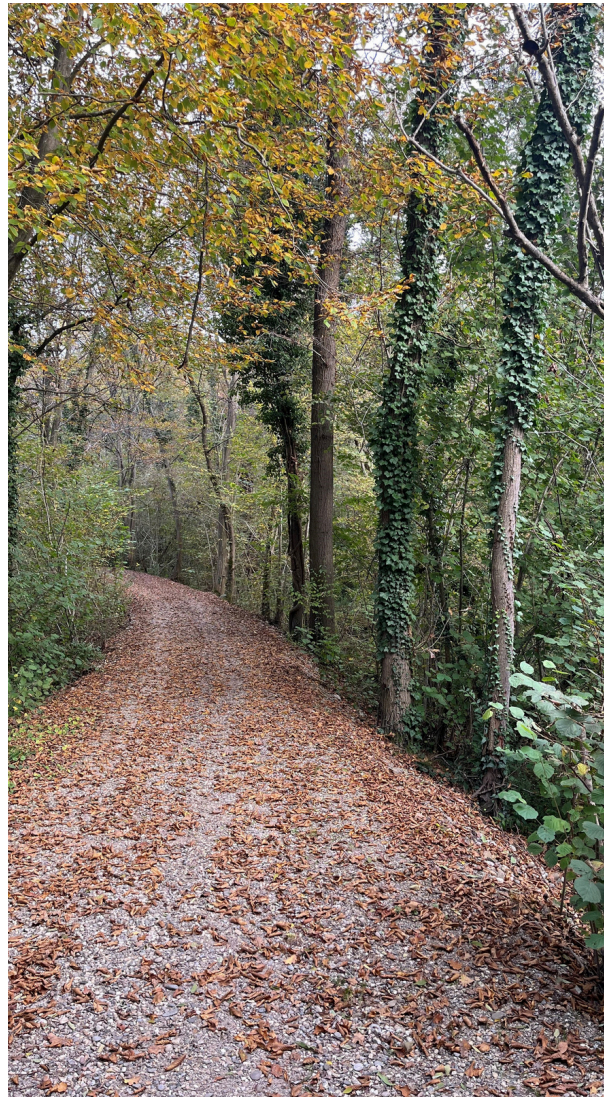
Discover the small dike, so close to the village, and yet just a few steps away, you are in the Rhine Forest, unique in Europe.



The “Petite Digue” was the village's first line of defense against flooding from the Rhine. It connected to the dam keeper's house (Dammeister Haus) on the banks of the “Little Rhine.”

Until the 1960s, a procession was held there on May 1 with the village faithful to ask for protection against flooding caused by the Rhine.

You can enjoy this peaceful trail, overlooking the forest and accessible to all. A bench allows you to comfortably observe aquatic life in the pond.



The Little Dike

